

Schallschlauch • Audio Tube • Tube acoustique Tubo acústico • Cavo audio flessibile • Geluidsbuisje

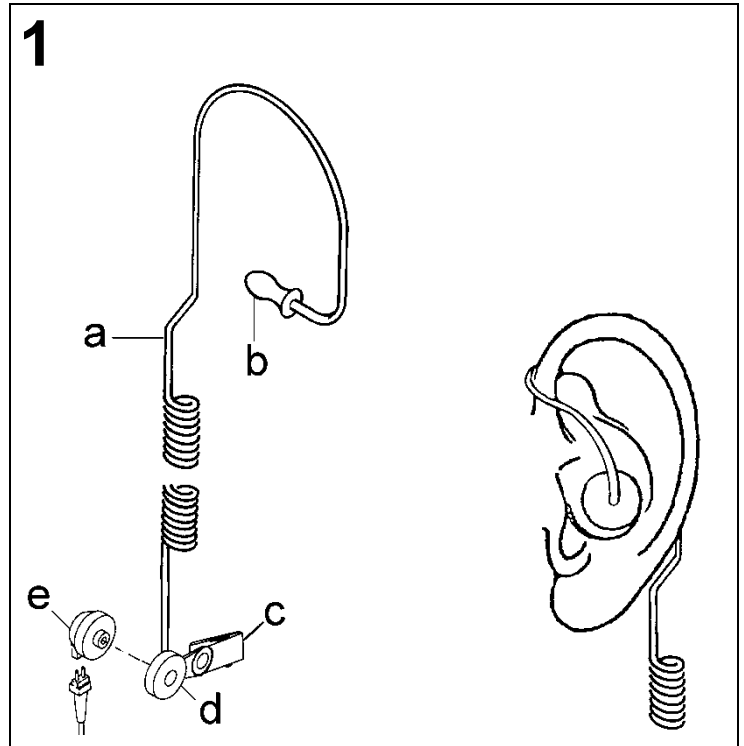
Deutsch

Legende zu Bild 1: (a) Schallschlauch, (b) Ohrolive, (c) Klammer, (d) Adapter, (e) Mikrofon-/Hörer­kapsel
Allgemeines: In Verbindung mit einer Mikrofon-/Hörer­kapsel, kann ein hochflexibler, transparenter Schallschlauch mit Ohrolive (Bild 1) oder mit einem anderen speziellen Ohrpassteil, verwendet werden. Die Ohrolive ist in drei Größen erhältlich.

Inbetriebnahme: Adapter (Bild 1/d) des Schallschlauchs (a) auf die Mikrofon-/Hörer­kapsel (e) stecken. Mikrofon-/Hörer­kapsel mit der Klammer (c), z.B. am Hemdkragen, befestigen. Ohrolive (b) in den Gehörgang einsetzen.

Bitte beachten Sie: Unser Schallschlauch ist ein Hygieneartikel. Wir empfehlen daher, diesen nach sechs Monaten intensiver Nutzung auszutauschen, da Körper­rückstände (z.B. Ohrenschmalz oder Schweiß) und Kosmetikartikel (wie Creme oder Parfum) das Material angreifen und porös machen können. Bei Entfernen der Olive aus dem Ohr achten Sie bitte darauf, das Ohrteil direkt anzufassen und nicht einfach am Schallschlauch zu ziehen.

Der Schallschlauch in Verbindung mit einem Ohrpassteil, z.B. einer Ohrolive, ist kein Gehörschutz!



English

Legend to Fig. 1: (a) Audio tube, (b) Ear olive, (c) Clip, (d) Adapter, (e) Microphone/speaker capsule

General: In conjunction with a microphone/ speaker capsule a highly flexible, transparent audio tube with ear olive (Fig. 1) or with an other special earpiece can be used. The ear olive is available in three sizes.

Putting into operation: Plug the adapter (Fig. 1/d) of the audio tube (a) to the microphone/speaker capsule (e). Fasten the microphone/speaker capsule with the clip (c) e.g. to the shirt collar for example. Insert the ear olive (b) into the ear canal.

Please note! Our audio tube is a hygiene article. We recommend to replace it after six months of continuous use as secretions (e.g. ear-wax or sweat) and cosmetics (e.g. creams and lotions) can corrode the material making it porous. To remove the speaker from the ear please take hold of it directly and do not simply pull by the audio tube.

The audio tube in conjunction with an ear piece, e.g. an olive-type ear piece, is no hearing protection!

Français

Légende de l'illustration 1: (a) Tube acoustique, (b) tétine pour oreille en forme d'olive, (c) pince, (d) adaptateur, (e) micro-écouteur

Généralités: En combinaison avec le micro-écouteur, il est possible d'utiliser un tube acoustique transparent et extrêmement flexible, pourvu d'une tétine en forme d'olive (illustration 1) ou de tout autre adaptateur d'oreille. La tétine en forme d'olive est disponible en trois tailles différentes.

Mise en service: Emboîter l'adaptateur (illustration 1/d) du tube acoustique (a) sur le micro-écouteur (e). Accrocher le micro-écouteur, au col de la chemise par exemple, à l'aide de la pince (c). Insérer la tétine en forme d'olive (b) dans le conduit auditif.

Veillez observer ce qui suit: Notre tube acoustique est un article d'hygiène. C'est pourquoi nous vous recommandons d'échanger celui-ci après six mois d'utilisation continue, les émanations corporelles (telle que la sueur ou le cerumen) ainsi que des produits cosmétiques (lotions ou parfum) pouvant attaquer le matériel et le rendre poreux. Au moment de retirer l'olive de l'oreille, veillez à la saisir directement sans tirer tout simplement sur le tube acoustique.

Le tube acoustique en combinaison avec un adaptateur d'oreille, comme par exemple une tétine intra-auriculaire, n'assume pas la fonction d'une protection acoustique.

Español

Descripción de la figura 1: (a) Tubo acústico, (b) oliva del tubo acústico, (c) clip, (d) adaptador, (e) oliva micrófono/auricular

Aspectos generales: Es posible suministrar junto con la oliva micrófono/auricular un tubo acústico transparente y altamente flexible con oliva para el oído (figura 1), que puede ser usado también con otro adaptador de oído apropiado. La oliva del tubo acústico es suministrable en tres tamaños diferentes.

Puesta en marcha: Enchufe el adaptador (figura 1/d) del tubo acústico (a) en la oliva micrófono/auricular (e). Sujete la oliva micrófono/auricular mediante el clip (c)

p. ej. en el cuello de la camisa e introduzca la oliva del tubo acústico (b) en el oído.

Por favor, tome nota! Nuestro tubo acústico es un artículo de higiene. Recomendamos cambiarlo después de seis meses de uso continuo, porque secreciones (p. ej.: cerumen o sudor) y productos cosméticos (p. ej.: cremas o lociones) pueden corroer el material, haciéndolo poroso. Para sacar la oliva auricular del oído, agárrela por favor directamente y no tire del tubo acústico.

El tubo acústico con adaptador de oído, p. ej. una oliva de oído, no es ninguna protección auditiva.

Italiano

Leggenda della figura 1: (a) cavo audio flessibile, (b) bottone orecchio, (c) clip, (d) adattatore, (e) capsula microfono/ricevitore

Descrizione generale: Insieme ad una capsula microfono/ricevitore può essere utilizzato un cavo audio estremamente flessibile e trasparente con bottone orecchio (cfr. figura 1) oppure con un'ulteriore sagoma orecchio speciale. Il bottone orecchio è disponibile in tre misure.

Messa in funzione: Inserire l'adattatore (cfr. figura 1/d) del cavo audio flessibile (a) sulla capsula microfono/ricevitore (e). Fissare la capsula microfono/ricevitore tramite la clip (c) per esempio al collo della camicia. Inserire il bottone orecchio (b) nel condotto uditivo.

La preghiamo di considerare che: Il cavo audio flessibile dei nostri prodotti è un articolo igienico. La preghiamo pertanto di sostituirlo ogni 6 mesi di uso intensivo, in quanto i residui delle sostanze secrete dal corpo umano (per es. cerume o sudore) e i cosmetici utilizzati (come creme o profumo) possono intaccare il materiale e renderlo poroso. Nell'estrarre il bottone orecchio dal condotto uditivo La preghiamo di prestare attenzione ad impugnare direttamente il bottone orecchio e non semplicemente a tirare il cavo audio flessibile.

Il cavo audio flessibile insieme ad una maschera orecchio, per es. un bottone orecchio, non rappresenta una protezione dell'apparato uditivo.

Nederlands

Legende bij afbeelding 1: (a) Geluidsbuisje, (b) Oorolijfje, (c) Klem, (d) Adapter, (e) Microfoon-/luidsprekerkapsel

Algemeen: Met een microfoon-/luidsprekerkapsel kan een zeer flexibel transparent geluidsbuisje met oorolijfje (afbeelding 1) of een ander speciaal oorstuk gecombineerd worden. Het oorolijfje kan in drie verschillende formaten geleverd worden.

Inbedrijfstelling: Adapter (afbeelding 1/d) van het geluidsbuisje op het microfoon-/luidspreker-kapsel (e) steken. Microfoon-/luidsprekerkapsel met de klem (c) b.v. op de hemdskraag bevestigen. Oorolijfje (b) in de gehoorgang plaatsen.

Let a.u.b. op het volgende: Ons geluidsbuisje is een hygiëneartikel. Wij bevelen daarom aan dat het na een intensief gebruik van zes maand wordt vervangen, daar lichaamsvuil (b.v. oorsmeer of zweet) en cosmetische middelen (zoals crème of parfum) het materiaal kunnen aantasten en poreus maken.

Bij het verwijderen van het olijfje uit het oor moet men erop letten dat het oorstuk direct vastgenomen wordt en dat men niet aan het geluidsbuisje trekt.

Het geluidsbuisje vormt samen met een oorstuk, b.v. een oorolijfje, geen gehoorbescherming.